



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

LIDO DI BOLZANO

Termini e condizioni di utilizzo

1. APERTURA STAGIONE

La stagione balneare e l'orario di apertura dello stabilimento sono esposti all'ingresso. L'entrata allo stabilimento è consentita fino a 60 minuti prima della chiusura serale. L'uscita dalle vasche viene chiamata 30 minuti prima dell'orario di chiusura serale per permettere l'inizio delle operazioni di manutenzione giornaliera e di pulizia.

2. ACCESSO

L'accesso allo stabilimento è consentito esclusivamente dietro pagamento del biglietto. E' vietato l'ingresso o la permanenza nello stabilimento a quanti, a discrezione della Direzione, si trovassero sotto effetto di sostanze stupefacenti, in stato di ubriachezza o affetti da infezioni cutanee o malattie di natura contagiosa evidentemente visibili.

I **bambini fino ai 14 anni** di età ed i portatori di gravi handicap accedono all'impianto solo se accompagnati da persona maggiorenne responsabile. Durante la permanenza all'interno dell'impianto è obbligatoria la presenza di una persona maggiorenne responsabile di riferimento.

E' vietato introdurre animali.

3. PRENOTAZIONI

A causa della particolare situazione dovuta alla pandemia COVID 19, nell'estate 2021 l'accesso al Lido è contingentato in attuazione delle normative in vigore; è possibile prenotare i biglietti per i posti disponibili tramite apposita applicazione internet sulla pagina www.comune.bolzano.it del Comune di Bolzano;

4. SPOGLIATOI E DOCCE

Per accedere alle cabine spogliatoio e alle docce è obbligatorio la presentazione del Coronapass.
(Ord. Pres. n.23 del 21.05.2021, Art. 39))

BOZNER FREIBAD

Termine und Bedingungen

1. ERÖFFNUNG DER SAISON

Die Dauer der Badesaison und die Öffnungszeiten der Anlage sind im Eingangsbereich angeschlagen. Der Zugang zum Schwimmbad ist bis 60 Minuten vor der Sperrstunde erlaubt. Die Direktion ersucht die Badegäste, die Schwimmbecken 30 Minuten vor der Schließung am Abend zu verlassen, um die Durchführung der täglichen Reinigungs- und Instandhaltungsarbeiten zu erlauben.

2. ZUGANG

Der Zugang zum Freibad ist nur nach Bezahlung der Eintrittskarte gestattet. Personen, die nach Ermessen der Direktion augenscheinlich unter Rauschgift- oder Alkoholeinfluss stehen oder die an Hautkrankheiten oder ansteckenden Krankheiten leiden, dürfen die Anlage nicht betreten.

Kinder unter 14 Jahren und Personen mit schweren Behinderungen dürfen die Badeanstalt nur betreten wenn sie von einer volljährigen, verantwortungsbewussten Person begleitet werden. Während des Aufenthaltes in der Anlage muss eine volljährige Bezugsperson anwesend sein, die die Verantwortung übernimmt.

Es werden keine Tiere zugelassen.

3. RESERVIERUNGEN

Aufgrund der derzeitigen Situation wegen der COVID 19 Pandemie, ist der Zugang zum Freibad im Sommer 2021 kontingiert gemäss der gesetzlichen Richtlinien. Es ist möglich Eintrittskarten für die verfügbaren Plätze über das Online-Portal der Gemeinde Bozen www.gemeinde.bozen.it vorzumerken.

4. UMKLEIDERÄUME UND DUSCHEN

Die Benutzung der internen Duschen und Umkleieräume setzt die Vorweisung der grünen Bescheinigung voraus.
Verord. LH Nr. 23 vom 21.05.2021, Art. 39



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

5. FURTI O SMARRIMENTI

Il Comune non risponde in alcun caso per denari, beni o effetti personali sottratti o smarriti.

6. COSTUME DA BAGNO

La permanenza negli spazi balneari è permessa unicamente in costume da bagno o prendisole. Alle signore bagnanti è vietato passeggiare, frequentare bar, le vasche e bordo vasca ed i servizi igienici in topless.

7. PULIZIA

E' vietato fare la doccia senza costume.

8. ENTRATA IN ACQUA

A causa della particolare situazione dovuta alla pandemia COVID 19, nell'estate 2021 anche l'accesso alle vasche è limitato in attuazione delle normative in vigore.

Per ragioni di sicurezza sono vietati i tuffi dai bordi vasca. Chi entra in acqua è responsabile dei danni arrecati ad altri bagnanti. L'accesso in vasca è consentito esclusivamente con costume da bagno e solo nei punti presidiati da personale addetto.

Per motivi sanitari è obbligatorio fare la doccia prima di entrare in vasca e all'uscita dalla stessa.

9. INDISPONIBILITA' DELL'IMPIANTO

Il Comune può decidere, a suo insindacabile giudizio, la chiusura dello stabilimento balneare in caso di condizioni meteorologiche avverse o in caso di eventi che pregiudichino la sicurezza dei bagnanti o delle strutture dell'impianto.

Durante la stagione può verificarsi inoltre l'indisponibilità temporanea di alcune vasche in conseguenza di gare o allenamenti da parte di associazioni sportive o per altri motivi. Quanto sopra non comporta alcun diritto al risarcimento da parte degli utenti.

10. TUFFI

L'uso del trampolino è autorizzato solo in determinate circostanze e sotto la sorveglianza del Capo Bagnino. Durante gli allenamenti delle squadre sportive eventuali autorizzate la responsabilità compete al

5. DIEBSTÄHLE ODER VERLUSTE

Die Gemeinde übernimmt keine Haftung für gestohlene oder verlorene Gegenstände oder Wertsachen.

6. BADEBEKLEIDUNG

Der Aufenthalt in der Badeanstalt ist nur in Bade- oder mit Strandbekleidung gestattet. Frauen dürfen sich weder in der Bar, an und in den Schwimmbecken oder Toiletten ohne Bikinioberteil aufhalten.

7. KÖRPERPFLEGE

Das Duschen ohne Badeanzug ist nicht gestattet.

8. BENUTZUNG DER SCHWIMMBECKEN

Aufgrund der derzeitigen Situation wegen der COVID 19 Pandemie, ist auch der Zugang zu den Becken im Sommer 2021 begrenzt gemäss der gesetzlichen Richtlinien.

Aus Sicherheitsgründen ist es verboten, vom Beckenrand ins Wasser zu springen. Die Benutzer des Schwimmbeckens haften für etwaige Verletzungen oder Schäden, die sie anderen Badegästen zufügen. In die Schwimmbecken darf man an den vorgeesehenen Stellen und nur mit Badebekleidung..

Aus sanitären Gründen müssen sich die Badegäste vor und nach der Benutzung der Schwimmbecken duschen.

9. SCHLIESSUNG DER BADEANSTALT

Auf eigenem unanfechtbarem Ermessen kann die Gemeinde die Schließung der Badeanstalt bei schlechtem Wetter oder bei Auftreten von Umständen, die die Sicherheit der Badegäste oder der Anlage beeinträchtigen, veranlassen.

Während der Saison können einige Schwimmbecken zeitweilig geschlossen werden, um die Abhaltung von Wettkämpfen oder Sportvereinen das Training zu ermöglichen. In diesen Fällen entsteht für die Badegäste kein Recht auf Rückerstattung der Eintrittspreise.

10. BENUTZUNG DER SPRUNGBRETTER

Die Sprungbretter dürfen nur nach Genehmigung seitens der Gemeinde unter gewissen Bedingungen und unter der Aufsicht des Chefbademeisters benutzt werden. Während der eventuellen Trainingsstunden



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

rispettivo istruttore che può impedire l'uso del castello dei tuffi e dei trampolini ai non appartenenti alla sua società.

11. GIOCHI

All'interno del lido sono vietati tutti i giochi che possano arrecare disturbo ai frequentatori.

In caso di violazione dei predetti divieti, i responsabili verranno allontanati dal lido.

12. MUSICA

L'uso di apparecchi radio, riproduttori musicali di qualsiasi tipo e di strumenti musicali è permesso solo a volume tale da non arrecare disturbo ai vicini, in caso contrario i responsabili verranno allontanati dal lido.

13. USO DEGLI SPAZI

Tra le persone deve essere mantenuta una distanza di sicurezza minima di 1 metri, eccetto tra i membri dello stesso nucleo familiare convivente.

Quando le persone sono in movimento o quando non si possa mantenere la distanza minima interpersonale di 1 metri, è fatto obbligo di usare le protezioni delle vie respiratorie.

I lettini, le sdraio e i teli da bagno devono essere posizionati ad una distanza minima di 1 metri l'uno dall'altro ad eccezione dei nuclei familiari, che comunque devono rimanere distanziati almeno 1 metri dagli utenti posizionati ai lati.

14. DIVIETI

A causa dell'attuale situazione di pandemia da Coronavirus, tutti gli utenti devono scrupolosamente attenersi alle misure di sicurezza indicate dalle normative in vigore.

Inoltre per la sicurezza di tutti i bagnanti ed il rispetto civico reciproco, risulta espressamente vietato:

- molestare gli altri bagnanti in qualsiasi forma
- spingere o gettare nelle piscine, anche per gioco, altre persone
- tenere comportamenti o predisporre situazioni che mettano in pericolo l'incolumità degli altri

ermäßigter Sportmannschaften geht die Verantwortung an den jeweiligen Trainer über, der Außenstehenden die Benutzung des Sprungturms und der Sprungbretter verweigern kann.

11. SPIELE

Im Freibad sind sämtliche Spiele verboten, die die Ruhe der anderen Besucher stören.

Bei Nichtbeachtung der Verbote müssen die Zuwiderhandelnden das Freibad verlassen.

12. MUSIK

Die Verwendung von Musikabspielgeräten sowie von Musikinstrumenten ist nur in einer Lautstärke erlaubt, die die Ruhe der Nachbarn nicht stört. Bei Nichtbeachtung des Verbots müssen die Zuwiderhandelnden das Freibad verlassen.

13. NUTZUNG DER FREIFLÄCHEN

Zwischen den Personen muss ein Sicherheitsabstand von mindestens 1 Metern eingehalten werden, mit Ausnahme für zusammenlebende Mitglieder desselben Haushalts.

Wenn sich Personen bewegen oder der Mindestabstand von 1 Metern zwischen den Personen nicht eingehalten werden kann, muss ein Schutz der Atemwege verwendet werden.

Sonnenliegen, Liegestühle und Badetücher müssen mit einem Abstand von 1 Metern positioniert werden, ausgenommen für zusammenlebende Familienmitglieder, welche wiederum den Mindestabstand von 1 Metern gegenüber der anderen Badegästen einhalten müssen.

14. VERBOTE

Aufgrund der derzeitigen Situation wegen der Coronavirus Pandemie, müssen die Badegäste die Sicherheitsvorkehrungen gemäss der gültigen Richtlinien genauestens einhalten

Für die Sicherheit und zur Wahrung der gebührenden Rücksicht auf die anderen Badegäste ist zudem Folgendes ausdrücklich verboten:

- Jegliche Störung der Badegäste.
- Andere Badegäste, auch nur zum Scherz, ins Wasser zu stoßen oder zu werfen.
- Sich so zu verhalten, dass die Unversehrtheit der anderen gefährdet wird oder absichtlich Situationen



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

- danneggiare, imbrattare o asportare oggetti dallo stabilimento
- usare sapone e shampoo nelle vasche o nelle docce antistanti le stesse
- gettare a terra o in acqua rifiuti di qualsiasi genere
- portare all'interno dello stabilimento oggetti di vetro o altro materiale non infrangibile
- danneggiare le piante e i fiori
- accendere fuochi o fornelli
- esercitare commercio senza l'autorizzazione del Comune
- fotografare senza l'autorizzazione delle persone interessate
- accedere alle piscine con pinne o maschere non infrangibili.
- praticare apnea senza la preventiva autorizzazione del personale di assistenza bagnanti.

15. SANZIONI

I contravventori sono allontanati dallo stabilimento senza diritto al rimborso del biglietto. In caso di recidiva o infrazione particolarmente grave, è preclusa per la stagione l'entrata allo stabilimento. Il Comune si riserva il diritto di procedere giudizialmente nei casi previsti dalla Legge.

16. RESPONSABILITA'

I frequentatori rispondono direttamente per i danni provocati a terzi ed alle attrezzature o agli impianti a causa di imperizia o incauto uso delle attrezzature messe a disposizione o da comportamenti contrari alle presenti prescrizioni. Il Comune non assume responsabilità per causa di terzi.

- herbeizuführen, die andere gefährden.
- Gegenstände zu beschädigen, zu beschmutzen oder zu entwenden.
- In den Schwimmbecken oder unter den anliegenden Duschen Seife oder Shampoo zu benutzen.
- Abfälle auf den Boden oder ins Wasser zu werfen.
- Gegenstände aus Glas oder anderem zerbrechlichem Material in die Badeanstalt mitzunehmen.
- Pflanzen zu beschädigen oder Blumen zu pflücken.
- Feuer anzuzünden oder Kochgeräte zu verwenden.
- Handel ohne Zustimmung der Gemeinde zu betreiben.
- Das Fotografieren ohne die Ermächtigung der betroffenen Personen.
- Tauchermasken und Flossen zu benutzen.
- Unterwassertauchen ohne den Bademeister vorher darüber informiert zu haben.

15. STRAFEN

Wer diese Nutzungsbedingungen nicht beachtet, kann von der Badeanstalt verwiesen werden, ohne Anspruch auf Vergütung der Eintrittskarte zu haben. Bei wiederholter oder besonders schwerwiegender Übertretung der Vorschriften kann der Besuch der Badeanstalt für die ganze Saison untersagt werden. Die Gemeinde behält sich vor, in den gesetzlich vorgesehenen Fällen gerichtlich vorzugehen.

16. HAFTPFLICHT

Die Besucher haften persönlich für Schäden, die an Dritten, an Geräten oder Anlagen aufgrund von Unerfahrenheit oder unvorsichtiger Benutzung der zur Verfügung gestellten Geräte oder infolge der Missachtung dieser Bedingungen zugefügt werden. Die Verwaltung übernimmt keinerlei Verantwortung für Dritte.